

December 22, 2017

Gustavo Bell

Jefe negociador de los diálogos con el ELN

Nicolás Rodríguez

Máximo comandante del Ejército Nacional de Liberación (ELN)

Estimados señores,

Nosotros, las organizaciones abajo firmantes y activistas en los Estados Unidos, estamos monitoreando de cerca las conversaciones de paz que se están sosteniendo en Quito, Ecuador. Para comenzar, queremos alentar a ambas partes a hacer todo lo posible para hacer realidad un acuerdo de paz ya que creemos que esta es la única solución viable para resolver el conflicto de décadas entre el Estado colombiano y el Ejército de Liberación Nacional (ELN). Saludamos en su valiente esfuerzo por encontrar una resolución utilizando el diálogo político y la negociación. Como el reciente acuerdo entre el Estado colombiano y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) lo demuestra, la paz es posible y las transformaciones políticas pueden tener lugar sin violencia. La comunidad internacional y en particular la sociedad civil de los EE. UU. Considera que ese es el mejor camino a seguir.

En relación con esto, deseamos recomendar respetuosamente lo siguiente:

- 1) Que el alto el fuego temporal entre las partes se extienda más allá del 9 de enero. Si bien este alto el fuego ha sido imperfecto, ha reducido la violencia y las operaciones de combate en las áreas donde ambas partes del conflicto están presentes. El cese bilateral también facilita enormemente el avance adecuado con una solución negociada.
- 2) Alentamos a ambas partes a avanzar rápidamente en el establecimiento de un mecanismo de participación para la sociedad civil. Con este mecanismo, que puede ser regional o acordado de otro modo, creemos firmemente que el proceso no solo se enriquecerá sino que avanzará.
- 3) Condenamos vehementemente el asesinato en octubre del gobernador indígena Aulio Isarama Forastero en Alto Baudó en el departamento del Chocó. Este tipo de asesinatos deben detenerse y todas las medidas deben tomarse para evitar que ocurran nuevos incidentes como este.
- 4) Una vez que se renueve el alto el fuego, alentamos a ambas partes a respetar el acuerdo en su totalidad. En este sentido, instamos a que el principio de distinción en el derecho internacional humanitario se aplique en su totalidad. Cualquier acción violenta o de otro tipo, como la colocación de minas terrestres que puedan afectar negativamente a los civiles y su capacidad de acceder a sus tierras para la agricultura, debe ser detenida.
- 5) En el caso del Chocó, alentamos encarecidamente a las partes a integrar plenamente al Frente de Guerra Occidental del ELN en el proceso de negociación de paz. Las comunidades, la sociedad

civil y la iglesia claman por una paz plena e inclusiva en el Chocó. Para que esto suceda, este Frente necesita ser escuchado e involucrado en las negociaciones de paz de Quito.

- 6) La sociedad civil (Foro Interétnico Solidaridad Chocó (FISCH), los consejos comunitarios afrocolombianos y Cabildos Indígenas, la Iglesia y otros) ha presentado a la mesa de Quito el Acuerdo Humanitario Ya para el Chocó. Alentamos enérgicamente a las partes a formalizar este acuerdo en el marco de las conversaciones de paz, al hacerlo, las partes están garantizando el pleno respaldo e integración de los deseos de la sociedad civil de chocona en este proceso de paz.
- 7) El Estado colombiano debe hacer todo lo posible para cumplir plenamente los compromisos adquiridos con las guerrillas de las FARC en su acuerdo de paz. El Estado también debe hacer todo lo posible para garantizar la seguridad de los miembros desmovilizados de las FARC y sus familias, líderes sociales, líderes afrocolombianos e indígenas.

Una vez más, los alentamos a que continúen en la tarea más importante de consolidar la paz y encontrar soluciones políticas a los problemas de larga data de Colombia. Continuaremos siguiendo el proceso y esperamos avances en curso hacia la paz.

Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA, por sus siglas en inglés)

Regional Council of Africans in the Americas (ARAAC/RCAA)

OXFAM

Mennonite Central Committee U.S. Washington Office

Latin America Working Group (LAWG)

International Institute on Race, Equality and Human Rights

IBW

Encuentro Diaspora

Afro Diaspora Dance

DC Afro Latino Caucus

Afro-Colombian Solidarity Network (ACSN)

AFRODES Internacional (Asociación Nacional de Afrocolombianos Desplazados)

UNIAFRO

Dr. Joseph Jordan, Activista independiente y académico

Anthony Dest, Candidato a PhD, University of Texas at Austin

Dan Kovalik, Abogado, United Steelworkers (USW)

Darryl Chapel, Junta directiva, WOLA

James Early, Miembro de junta directiva, Institute for Policy Studies

Danny Glover, Actor y activista social

Bill Fletcher, Jr., expresidente de TransAfrica Forum

Luci Murphy, Activista

Dr. Marc Chernick, Profesor, School of Foreign Service, Georgetown University

Sarah Kelly-Richards, Candidata a PhD, University of Arizona

Laura Aileen Sauls, Candidata a PhD, Clark University

Fiorella Vera-Adrianzén, Candidata a Ph.D., Departamento de Ciencias Políticas, University of New Mexico

Martha Balaguera, Visiting Fellow, Center for U.S.-Mexican Studies, University of California San Diego y candidata a PhD, Departamento de Ciencias Políticas, University of Massachusetts Amherst

Angela Tapia, Candidata a PhD, University of Texas at Austin

Juan D. Delgado, Candidato a Ph.D., Departamento de Sociología, UCLA

Oscar Pedraza, Candidato a PhD, City University of New York

Manuel Matos, Candidato a PhD, University of Massachusetts Amherst

Gail Phares, Witness for Peace Southeast

Eunice Escobar, Witness for Peace

Winifred Tate, Profesora Asociada de Antropología, Colby College*

Verny Varela, Lecturer, Howard University

Manuel Mendez

Dr. Norma Jackson, Profesora, Benedict College, Columbia, SC

Dr. Peter Jackson, Profesor, Benedict College

Richard Garcia, Electricista, Newark, New Jersey

Maritza Figueroa, Agente de bienes raíces, Summit, New Jersey

Leonardo Garcia, Bombero, Newark, New Jersey

Firmas adicionales

United Church of Christ, Justice and Witness Ministries

Forrest Hylton, Universidad Nacional de Colombia

National African American Reparations Commission (NAARC)

#40 Acres and More

Por favor dirija las respuestas a esta carta a Gimena Sánchez, Directora para los Andes, WOLA, gsanchez@wola.org o (202) 797-2171

* La afiliación con fines informativos únicamente, no implica apoyo institucional.